



ÝÊÍÏÏ È × ÅÑÊÈÉ
È ÑÎÖÈÀËÛÍÛÉ ÑÎÃÀÒ

Distr.
GENERAL

TIM/2001/5
23 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ÃÃÐÏÏ ÅÊÑÊÀß ÝÊÍÏÏ È × ÅÑÊÈÀß ÊÏÏ È ÑÑÈß
ÊÏÏ È ÒÀÒ Ì Í ÈÃÑÏÏ ÀÒÃÐÈÀËÈÀ
Ï ÿòüãñÿò äãÿòäÿ ñãññèÿ
2-5 îêðÿäÿ 2001 ãîãã

ÑÏ ÅÖÈÀËÛÍÀß ÒÃÌ À: Ì ÅÆÑÃÊÒÎÐÀËÛÍÏÃ ÑÎÐÓÃÍÈ × ÅÑÒÃÍ Ã ÅÝÊ,
ÒÎÐÃÍÃÊß, ÈÃÑÏÏ ÀÒÃÐÈÀËËÛ, ÎÊÐÓÆÀÐÛÀß ÑÐÃÃÀ È ÝÍÃÐÃÀÒÈÈÀ

(Ï óíêò 6 ï ðãããäðèðãëüíé ï íãñòèè áíÿ)

Çãñ èñèà ñãèðòòðèèà

ÃÃÃÃÃÈÃ

1. Íà ñãíãè ñãññèè á ì äã 2001 ãîãã ÃãÐÏÏ æñêèÿ ÿêííí è ðãñèÿ êí è ññèÿ ï ðããèãæèè ñãíè Ìñííãíí ãñí ïí íãðãëüíí ïðããíà ï ðíãíèæãòü ðãçãèããòü ì æñãèððãëüíí ñãÿçè á ðãçèè-íóò íãèãñòÿ, æèè-ÿÿ ñèããóðóò "òíðãíãèÿ, èãñíí àòãðèèè è è êðóæàðü ñðãã - ñíãèñòãèè ðãçèèèèððíãíãèè èãñíí àòãðèèè è è èãñíí ðíãóèèèè ï ðè íãííãðãí ãííí íããñí ããèèè òñòíèè-èãíãí óí ðããèãèÿ èãñíí è". Ï íèííè ðãèòò ðãçèÿ Êí è ññèè ãííí ðíèçãíãèèíÿ á ãíèóí ãíðã ÒÏÏ /2001/1. Ã ñãðãíãíãèè, ï ðíãããííãí Èí è ññèèè, áððí Èí èòãòà ï ï èãñíí àòãðèèèè ðãçèè, ðòí ãíí ðíí ï ì æñãèððãëüíí ñíððóãíèè-ãñòãã óóãò ÿèÿòüñÿ ñí ãèèèèèèè ðãíèè ì ñãññèè Èí èòãòà á 2001 ãîãó. Ã íãñòíÿ ãíèè ãíèèè ðãñòããèè ñí ðããí-íãÿ èííðè àèèÿ ï ÿòíè ñí ãèèèèèèè ðãí ã: ãíèèè ïãðíãíãÿ èííðè àèèè óóãò ñíãðãòüñÿ á ãíèèèèèèèè, èíðèèèè óóãò ãíí óóã ï íçãíã.

È ÑÒÎÐÈÈ ÆÎÏ ÐÎÑÀ

2. Íà ï ðíðÿæáíè è ïíàèð èàð Èí èññèÿ ï ðíáíàèèà ðááíðó á íàí ðááèáíèè èçááæáíèÿ áóáèèðíááíèÿ á ááÿðæüííñðè áá Íñííáíúð áñí ïí íáàðæüííñðè ïðááíá (ÍÁÍ) è íááñí á-áíèÿ èð áçàèí íááèñðáèÿ, á ÷áñðííñðè ï óðáí áááááíèÿ íáÿçàðæüííñðè ððááíááíèÿ ïðííñèðáèüíí ðíáí, ÷ðíáú ííè ï ðèíèí àèè áí áíèí áíèà ááÿðæüííñðè ãðóáèð ÍÁÍ ï áðáá óðááðæáíèè ñáíèð ï ðíáðáí ï ðááíðó. Íáíáèí á 2001 áíáó Èí èññèÿ çàÿàèèà, ÷ðí "áèÿ íááñí á-áíèÿ ñíáèáñíááííñðè ï íèèðèèè èðáèíá íáíáóíáèí ï ï ááíáèðíðáèüííá ñíððóáíè-áñðáí, èíðíðíá, íáíáèí, íá ï íÿèèðñÿ ñáí ï ñíáíè, à èèøü ï ðè íáèè-èè ï èáíèðíááíèÿ è ñðèí óèèðíááíèÿ. Ííà ðàèæá ïðí áðèèè, ÷ðí ï ááíáèðíðáèüííáÿ ááÿðæüííñðè áíèæá ðùàðæüíí ï èáíèðíááðóñÿ, ñ ðáí ÷ðíáú ï íáíí áúèí èçááæàðü ÷ðáçí áðííè çàáðóçèè ÍÁÍ è ÷ðíáú ÿðà ááÿðæüííñðè íá ïððáæèáñü íà èð ïñííáíúð çááá-áð". Ííà ï ðíñèèà ÍÁÍ "ðáññí ïððáðü íáèáíèáá ÿóðáèèèáíúá, áèáèèà è ÿéííí è-íúá óíðí ï ïðááíèçàèèè ðááíðó ï ï ï ááíáèðíðáèüííúí áíí ðíñáí". Èðíí á ðíáí, ÍÁÍ áúèí ï ðááèíæáíí áááíáíí ï ðíáíàèèðü íáçíð ñíñðíÿíèÿ óæá ïñóùáñðáèÿáí íáí ï ááíáèðíðáèüííáí ñíððóáíè-áñðáá, à ðàèæá áúÿáèÿðü ííáúá áíí ðíñü, èíðíðíáí íáóð ñðàðü ï ðááí áðíí ðáèíáí ñíððóáíè-áñðáá, è ï ðèáèæáèàðü è íèí áíèí áíèà áðóáèð çàèíðáðáñíááíúð ÍÁÍ; ï ðè ÿðíí ðáááíèÿ ï í íèí áíèæá ï ðèíèí àðü Èí èññèÿ. Èí èññèÿ íáñðíÿðæüíí ðáèíí áíáíáèèà ÍÁÍ ðáçáèèàðü èðíññ-ñáèðíðáèüííá ñíððóáíè-áñðáí è ï ï áðóáèí íáí ðááèáíèÿ, èíááà áèÿ ÿðíáí ï íÿáèÿðñÿ áíçí ïáííñðè".

3. Ì áðü, èíðíðíá Èí èðáð ï ï èáñíí àðáðèèèè ï ðèí áð á ïðááð íà ï ðíñüáú Èí èññèè, áíèæáí, èáè ï ðááñðááèÿáðñÿ, ïñííáúááðóñÿ íà áááèááðíí çíáíèè ááÿðæüííñðè áðóáèð ÍÁÍ (à ðàèæá áðóáèð ñííðááðñðáóðèð ï ïðáíèèèèüííð ï áððíáðíá è çàèíðáðáñíááíúð ñðíðíí) è ðááèèñðè-ííè íóáíèà ðíáí, èáèèà ï ááíáèðíðáèüííá ï áðíí ðèÿðèÿ áóáóð ï íèáçííè è áèÿ ñððáí-èáíá è ïñóùáñðáèí ï è ñ ó-áðíí èí áðèèðñÿ ðáñðñíá è ïí ïðà. Ì ÿðíí ó ñáèðáðáðèàð ï ðááèáááð ïðááíèçíááðü íáñóæáíèèá ñí áèèèèèèè ðáí ï ñèááóðèè íáðáçíí :

Ì ðááñðááèáíèèà èíðíðí áðèè ï ñííðááðñðáóðèèè ááÿðæüííñðè áðóáèð ÍÁÍ ÁÝÈ

Ì ðááñðááèèáíèèà èíðíðí áðèè ï áðóáíèè ñííðááðñðáóðèèè ááÿðæüííñðè

Ì ðááñðááèèáíèèà èíðíðí áðèè ï ï ááíáèðíðáèüííèè ááÿðæüííñðè, ïñóùáñðáèÿáí íé á íáñðíÿðáá áðáí ÿ ï íá ÿáèèíè Èí èðáðà ï ï èáñíí àðáðèèèè

Íáíóæáíèèà áóáóùæ ááÿðæüííñðè

4. Ì èáíú, èáñáðèèáñÿ ï ðááñðááèèáíèèè ñííðááðñðáóðèèè èíðíðí áðèè è ïðááíèçàèèè ïáñóæáíèèè á íáñðíÿðáá áðáí ÿ ðáçðáááðüááðñÿ, à áíèáá ï íáðíáíúè ñí ðááí-íúè áíèóí áíð áóááð áúí óúáí íáçááíèèí áí ñáññèè. Ì ÿðíí ó á íáñðíÿðááí áíèóí áíðá áóáóð èðàðèí ðáññí ïððáíú èèøü ïñííáíúá ï ïí áíðó.

5. *Íà íñííááí ðäüñòääëáííé éíóíðí àöèè è ñ ó÷àòíí ï ðíñüáú Êíí èññèè, à òàèæí éííöáí òèè ñáíáé ñíáñòááííé ñòðàòáíèè, èçéíæáííé á éíí ï ääëñííé ï ðíáðàí ï á ðááíò ù (ÒÍÌ /2001/8), Êíí èðáò ó ï ðäüèääáò ñýí ðèíýò ù ðáðáè á ïò ííñ èð äëúíí ï äæñ äè ò íð äëúííé ä äýð äëúííñ èè.*

ÄÄÒÄËÛÍÑÒÛ ÄÐÓÄËË ÎÁÎ

6. Ñáèðáòáðèàò á íáñòíýùää áðáí ýí ðèíèí áàò ï áðú, ñ òáí ÷òíáú áúèà ï ðäüñòääëáíá èðáòèäý éíóíðí àöèý í ääýð äëúííñèè ñèääóðèè Ò ÍÁÎ:

Êíí èðáò á ï í ðàçáèðèðòíðáíáèè, ï ðíí ùæáíííñèè è ï ðäüí ðèíèí àðäëúñòáà

Êíí èðáò á ï í ýéíèíáè÷áñéíé ï íèèðèèá

Êíí èðáò á ï í óñòíé÷èáíé ýíáðáàðèèá

7. Í ðäüñòääèðäëú ñáèðáòáðèàò á èàæáíáí íðááíá áúñòóí èð ñ èðáòèèí (ï ðíáíèæèðäëúííñòùðí ðèáèèçèðäëúíí 10 ï èíóð) ñííáúáíèáí í òäëýò è ääýð äëúííñèè ñáíááí ÎÁÎ, óáèèá ï ðè ýòíí íñííáííá áíèí áíèá òáí ï áðíí ðèýòèýí, éíòíðúá ï íáòò ï ðäüñòääëýò èíóáðáñ äëý Êíí èðáò á ï í èáñíí àðáðèèè.

8. Áíí ðíñ í áçáèí íáæñòáèè òíðáíáèè/íèðóæáðáé ñðááú/ñáèòíðà èáñíí àðáðèèíá, éíòíðúé áúè ïí ðäüæáí Êíí èññèèé á èà÷áñòáá íáííé èç òáí äëýí ï äæñáèòíðäëúííáí ñíòðóáíè÷áñòáà, óáá áúè ï ðäüñòääèáí Êíí èðáò ó ï í ðàçáèðèðòíðáíáèè, ï ðíí ùæáíííñèè è ï ðäüí ðèíèí àðäëúñòáà, à á ñáíòýáðá áóááò ï ðäüñòääèáí Êíí èðáò ó ï í ýéíèíáè÷áñéíé ï íèèðèèá. Íáí ðááèáíáý ï íñèáíáí ó Êíí èðáò ó çáí èñèà, á éíòíðíé èçèääáðòñý ñííòáàðñòáò ðùèá áíí ðíñ ù è ï ðäüèíæáíèý, ñíááðæòñý á ï ðèèíæáíèè é íáñòíýùáí ó áíèóí áíóó. Êíí èðáò ï í èáñíí àðáðèèè áóááò èðáòèí ï ðíèíóíðí èðíááí í ñàí ùò ï íñèáíèè èçí áíáèýò, á ÷áñòííñèè í ðáàèèèè ÊÝÍ íà ýòè ï ðäüèíæáíèý.

ÄÄÒÄËÛÍÑÒÛ ï ÎÒÁÍËÈÀËËÛÍÛË ï ÀÐÓÍÁÐÍÁ È ÄÐÓÄËË ÇÀÈ ÍÒÁÐÁÑÍÁÀÍÍÛË ÑÒÍÐÍÍ

9. Í ðäüñòääëýòñý òäèáñííáðáçíúí ï ðíááñòè éííñóèùòáòèè è ñ ï íðáíòèèèúíí è ï áðòíáðáè è è çáèíòáðáñííáííúí è ñòíðííáè, íá áðíáýùèè è á ñòðóèðóðó ÁÝË ÎÍÍ, íñíááííí ñ ó÷àòíí òíáí, ÷òí íáèíòíðúá èç ýòèè íðááíèçáòèè óááí ðèíèí áèè ó÷áñòèá á ï ðíáíáèííé ðááíòá, á ÷áñòííñèè á íáñòæáíèè ñí áòèèèíé òáí ù íá ñáññèè Êíí èðáò á 1999 áíáó (ñí. áíèóí áð "Trade and Environment issues in the forest products sector", ï íááíòíáèáííúé Òðáíòèèèè Õèðø (ÁÑÁ/ÒÍÌ /DÐ19)).

10. Nãeðààðeàò ì ðãëíæè ãñòóí èòù ñ èðàðèè ì ñííáùáíèýì è ì ðãñòààèðæýì ñèãáòùèò ìðãáíèçàòèé:

Ì ææ ðààèðæüñðãáííúò ìðãáííá, æèþ-àý ÞÍÁĬ , ÞÍËÒÀĂ è ÁÒĬ

Ýéíèíæ÷ãñèèò íã ðààèðæüñðãáííúò ìðãáíèçàòèé, æèþ-àý ÁÒĬ

Ñíðàãñòãóðùèò ìðãáíèçàòèé æëíáúò èðóáíá, íã ðèì æ ÆÑÄËÓÐ

**ÒÁËÓÙÀΒ Ì ÁÆÑÁËËÓÍÐÀËËÜÍÁΒ ÄÁΒÒÁËËÜÍÑÒÛ ÊÏ ËÒÁÒÀ Ì Í
ËÑÏ Ì ÀÒÐËÀËÈ**

11. Á íãñòíýùãã áðã ÿ øðíéí ì ðèçíãòñý, ÷òí èçíèèðíááíí ðãñí ãðèèãòù áíí ðíñú è ì íèèðèèò á èãñíí ñæòíðã/ñæòíðã èãñí ãðèèãíá íãðãèèèðè÷í è, áçííáí, éííòí ðíáóèðèáí è ÷òí ì ðè ðãçðãáíðèáí íèèðèè è áíæèçá íãíáóíæèí ì èñí íèüçíãòù òæíñòóíè ì íãñíá. Í í ýòíè ì ðè÷èáá ðàè èò Ëññèãáíáíèýì ãðñí æèðèá ðãçèèèè èãñííáí ñæòíðã Áãðíí ù (Ë ÈËÑÁ) ìííáíá áíèí áíèá óáæýãòñý áçàèí íãñèðàèþí íèèðèè èãñííáí ñæòíðã/ñæòíðã èãñí ãðèèãíá ñ ì íèèðèèè èðóæèò ñæòíðã. Íáíè èç òðã "ñòíèí íá" ì íãñíðãèèèãã ìí èññèãáíáíèýì Ë ÈËÑÁ ýæýãòñý òàè íçúãã ì íá ãðèññèãáíáíèè, á éíðíðí áóãò ì ðíããáí áíæèç ýðèò áíí ðíñíá. Áðóí ì à ýéñí ãðíá ì íá ðóéíáíãòáí ì ðíðãñíðã Òíðíá èç Áãðíí áíèè çáíèè ãòñý ýòíè ðãáíðíè á ñíððóáíè÷ãòãñ ñæðàðèèðèò (áíèãá ì íãðíáíóþèíðí ãèþí ì ðíãðàí ì á ì ðñí æèðèáíúò èññèãáíáíèè ñí. á áãá-ñæòáí ì ãðãñ: <http://www.unece.org/trade/timber/efsos/welcome.htm>). Áúèí ì ðãëíææí, ÷òíáú Êí èòãò ì í ýéíèíæ÷ãñèèè ì íèèðèèè íçíá÷èè ÷èáíá æèýó÷ãñèèè ðãáíðãýòíè ãðóí ì ù, - èãý, éíðíðãý áúèà ì íãããæáíá ãðóí ì íé íá ãã ñíáãáíèè è 17 èþè. Ñí ðíñ íá ýíããàðè÷ãñèóþãðããñèíó ðãñí ãðèèãòñý á Ë ÈËÑÁ íãðýáò ñí ñí ðíñí íá ãðóæèðíãòù è óñèóæ èãñá, ò.á Ë ÈËÑÁ íããòùããò, á ðíè ì ãðá, á éíðíðíè ýòí ì íçáíèýþò è ì ðùèèñý ðãñóðñú, áíí ðíñú áóãòùãã ðãçèèèè ðúíéíá ýíããáííèèðææ è ì íèèðèèè á ýòíè íæèèèè.

12. Áúá íáíèí ì æææòíðæüíú ì ãðíí ðèýðèè, è ì ðùèè íã ìñðããñðãáííá ìðííèèèè è äýðæüííèè Êí èòãò ì í èãñí ãðèèãíá, ýæýãòñý ì ðíæè "Íãðàèèèèèè ì ìðíèèèè æè æèèè èèýóè÷èèè ðñí æèðèá òéíáíèèðíáíèýì òíðãíáèè è éíãñèèèè è éíðãñãò ðíñèèèèíá èãñííçýèñðãáííáí ñæòíðã: óñòíè÷èíá ðãçèèèè". Ýòíð ì ðíæè ñíòùãñðæýãòñý ñ 1998 áíáà ì íá ýæèáíè ËÐÏ Ĭ , ì ðè ýòí Êí èòãò ì í èãñí ãðèèãíá ðããóèýðí èíðíðí èðóãòñý òíáá ðãáíðú. Á ðàè èò ýòíáí ì ðíæèðá áíèèèè áíèí áíèá óáæýãòñý áíí ðíñá òíðãíáèè è íèðóæþæ ñðãáú. Á ñèó÷ãáí íèó÷áíèýì òéíáííáúò ñðããñðã áá ì íáí áúèí áú ðãñèèèè è ìããòèèè ãðóæèè ñððèá ñððáíí ì ãðãíáííá ì ãðèíá.

yēnī ādōū ē Ī Ī āūnōōī āpō çà ī ðēíyòèā ī āð ā íáēānòè òíðāíāēē (íāī ðēī āð, íáúyāēāíēā áíēēíòíā ē ēñī íēüçíāāíēā āðóāēō íāðāíē÷áíēē) äēy ī íūðāíēy óñòíē÷ēāíāī ēāñīī íēüçíāāíēy ā nòðāíāō-yēnī íðòāðāō, à āðóāēā ī íā÷āðēēāāpō ī íòāíòèāēüíúā áíçì íāíñòè äēy ðíñòā yéííī ēēē çā ñ÷āð ðāçāèðēy yēnī íðòā ēāñīī ðíāóēòèē ē ñóāāðāííā ī ðāāī ñòðāí ðāñī íðyāòūñy ēāñāī ē ī í ñāíāī ó óñī íòðāíēpē ò.ä.

19. Íā ī āāóíāðíāíīī óðíāíā, íāī ðēī āð, ā āēāñū øðíēāy āēñēóññēy ā ðāī ēāð Éñī èòāòā ÁÒĪ ī ī òíðāíāēā ē íēðóāpūāē ñðāāā ē ā Ī āē ðāāèðāēüñòāāííē āðóī ī āī ī ēāñāī (ī íā yāēāíē ÉÓÐ), ēíðíðúā íā íñíāā ēíñāíñōñā ðāçðāāíðāēē òāēñò, ī íñāyūāííúē āíī ðíñāī òíðāíāēē ē íēðóāpūāē ñðāāū. Á yòīī āíēóí āíðā áúēāī íā÷āðēíóðā íāíāðíāēī íñòū ī íēñēā āçāēī íāíī íēíyþùèò ī āð ā íáēānòè òíðāíāēē ē íòðāíú íēðóāpūāē ñðāāū, à òāēāá óēāçāíí, ÷òí ñāðòèðèēāòēy (ēāñíúō òíāāðíā, ēñòí÷íēēí ēíðíðúō yāēyþòñy ēāñā, óī ðāāēyñā úā íā óñòíē÷ēāíē íñííāā, - āíī ðíñ, yāēyāøēēñy íāííē èç íñííāíúō ī ðē÷ēí ðāçííāēāñēē), āíēāíā áúòū "áíāðíāíēüííē ðúíí÷ííē ī āðíē" ā òāēyò ñíāāēñòāēy óñòíē÷ēāíí ó ēāñīī íēüçíāāíēp.

Ì ÅÐÛ ÉÏÌ ÈÒÅÒÀ Ī Ī ĒÅÑÏÌ ÀÒÅÐÈÀÈÀÌ

20. Éñī èòāòā ī ī ēāñīī àðāðēāēāī, ēñóíāy èç ñāííāāī ī áíāàòā, ēíðíðúé, ā ÷āñòííñòè, ī ðāāóñī àððēāāāò ī ðíāāāíēā ī íēòíðēíāā ē áíāēèçā çíā÷èðāēüíúō èçì áíāíēē ā ī íēèðèēā ðāçāèðēy ñāēòíðā ēāñīī àðāðēāíā ē ēāñííāí òíçyēñòāā, ðāññī íòðāē íā ñāíāē ñāññēē ā 2000 āíāó, ī ðíāāāííē ñíāī āñòíí ñ Áāðíī āēñēíē ēāñííē ēñī ēññēāē ÓÁĪ, òāēāñííāðāçííñòū èçó÷áíēy āíī ðíñíā òíðāíāēē ē íēðó āpūāē ñðāāū, ī ðēíyā ī ðē yòīī āí áíēī áíēā ðāçóēüðàòú ñíñòíyāøāíñy ā ñāíóyāðā 2000 āíāā ñíāāūáíēy çāēíðāðñíāííúō ñòíðíí, íā ēíðíðíí, ī ñíēíí ñāēðāððēàðíā òðāō ÍÁĪ ÅÝÈ, áúēē ī ðāāñòāāēāíú ÁÒĪ, ÞÍÁĪ, ÞÍÉÒÀÄ ē ÁÒĪ .

21. Ī íñēā íāñóāāíēy òāēāē ē āāyðāēüííñòè ēāāíē íðāíēçāòèē áíçíèèēēā èāāy èçó÷èòū āíēāíñðí÷íúā ī íñēāñòāēy, ēíðíðúā ī íāóð èí āòū äēy ñāēòíðā ēāñííāí òíçyēñòāā/ ēāñīī àðāðēāíā ðāçēè÷íúā áíçì íāíúā èçì áíāíēy ā òíðāíāíē ē yéíēíāē÷āñēíē ī íēèðèēā. Òāēíā ēññēāāíāíēāī ī ííāēí áú èèòāī, íòāā÷āþùèì çā ī ðēíyòèā ðāçāíēē āí āñāò òðāó íáēāñòyò, çāáēāāíāðāí áííī ī ðíāāñòè áíāēèç áíçì íāíúō ī íñēāñòāēē íñííāíúō ñòðāòāāē÷āñēèò ðāçāíēē. Íñííāíē äēy ī ðíāāāíēy òāēíāí áíāēèçā ī íñēóāèð áāçíāúē ñòāíāðèē āíēāíñðí÷íúō ī āðñī āèðēā ðāçāèðēy ñāēòíðā, ðāçðāāàðúāāāí úē ā íāñòíyūāā āðāí y ā ñííòāāðñòāēē ñ ī ðíāðāí ííē Éñī èòāòā ī ī ēāñīī àðāðēāēāī (Ī ÈĒÑÅ: ēññēāāíāíēy ī āðñī āèðēā ðāçāèðēy ēāñííāí ñāēòíðā Áāðíí ú); yòíð áāçíāúē ñòāíāðèē āíēāíñðí÷íúō ī āðñī āèðēā ðāçāèðēy ñāēòíðā, ēíðíðúé áóāāò ñíñòāāēāí ēñóíāy èç ī ðāāí íēíāāíēy ī ñíòðāíāíēē íúíāíēè òāíāííòèē ē ī íēèðèèè, ī íííāò ī ðāāèðāēüñòāāī īí ðāāēèòū, yāēyðòñy èē ī ðíāíāēī āy ā íāñòíyūāā āðāí y ī íēèðèēā āāēñòāèðāēüíí óñòíē÷ēāíē. Áāçíúí

ýæî áíòîî ýòíáí áíæèçà ýæýðòñý áúýææáíéá íáí ðáææáíéé í íèèðèèè á äðóãèð ñæòíðáð (íáí ðèì áð, á íáèãñðè òíðáíáèè èèè íððáíú íèðóæàðùæ ñðááú), èíðíðúá íèàçúáàð ñòúãñðááííá áíçúáæñðáèá íá èãñíé ñæòíð, à ðææá áíçì íæúò áóáòùèð èçì áíáíéé á ýðíé í íèèðèèá. Í ññéçááððæíýí íááíðíáèè áàçíáíáí ñòáíðèý (é èííóó 2002 áíáà, ãñèè ýðí áííáúá áóááð áíçì íæí), ì íáèè áú áúðú ñíñðáæáíú, ì ðè òñéíáèè íáèè÷èý ðãñóðñíá, æèððáíðáèèáíúá ñòáíðèè ñ òæèùðèçó÷áíýí ññéãñðáèé áúáíðá òíáí èèè èííáí í íèèðè÷ãñéíáí èóðñà æèý óñðíé÷èíñðè ñæòíðá. Òæéíé í íáðíá ì íá áú ñðáðú áæáúí ñðááñðáí æèý èçó÷áíý áçæì ññáýçæ òíðáíáèè/íððáíú íèðóæàðùæ ñðááú/ñæòíðá èãñíì àðáðèæéíá è ðàçèè÷íú áàðèáíðíá í íèèðèèè.

22. Ñ òæèùððàçðááíðèè ñòáíðèýí íèèðèèè æèý Í ÈÈÑÁ áúèà ñíçááíá áðóí í à ýéñí áððíá, á èíðíðóðáíèè ñí áòèæèñðú í í èãñíðíçýéñðááííé í íèèðèèá íáíáéí á áá ñíñðáá í èáíðèðáðñý æèè÷èèðú è ýéñí áððíá í í íèèðèèá á äðóãèð íáèãñðýð. Ñ áá èðóáíí ááááíý í íæí íçíáèíí èòüñý íá ááá-ñæòá Èí èòáð à í í èãñíì àðáðèæéí ì í ááðáíó: <http://efsos.fastnet.ch/welcome.asp>, á ÷ãñðíñðè á ðàçáæá "complementary studies".

23. Á íðááð íá ðæíí áíáàðèð Èí èññèè Èí èòáð í í èãñíì àðáðèæéí ðæèè ì ññáýèèðú í íèáíý ááí áæáíáííé ñãññèè, èíðíðáý ñíñðíèðñý á íèðýáðá 2001 áíáà, ðãñíì íððáíèð ì áæíæòíðæúíúò áíí ðíñíá.

Ì ÁÐÚ ÈÌ È ÒÁÒÀ Í Í ÐÀÇÁÈÒÈÐ ÒÍÐÁÍÁÈÈ, Í ÐÌ Ò ÒØÈÁÍÍÑÒÈ È Í ÐÁÍÍ ÐÈÍÈÌ ÀÒÆÈÛÑÒÁÀ

24. Ýðè áíí ðíñú Èí èòáð ðãñíì íððáè íá ñáíáè ñãññèè á èðá 2001 áíáà. Íáíèì èç ðáçóèüðáðíá ýæèíñú òí, ÷òí íí í ðíñèè Ðááí÷òðáðóí í ó í í í íèèðèèá íáèãñðè òáóíè÷ãñéíáí ñíáèãñíááíéý è ñðáíáððèçáòèè (Ð.6), á èííðæñðá áá äáýðæúíñðè á íáèãñðè òáóíè÷ãñéíáí ñíáèãñíááíéý è ñáððèðèèáòèè, ì ðææèèðú á èííñóèüðáèè ñ Èí èòáðíì í í èãñíì àðáðèæéí ì óðè ðãñèðáíéý í áæíæòíðæúííáí ñíððóáíè÷ãñðáá á òæèè íáèãñðýð, èæè óñðíé÷èáý òíðáíáèý èãñíì àðáðèæéí è è ñáýçáíúá ñ ýðèì áíí ðíñú ñáððèðèèáòèè. Í í ðææáí íðó÷èè ñáíáí ó í ðàçèæèóí ó ðãñíì íððáðú áðóãèá ì áðú, íáí ðáææáíúá íá ðæáíéá áíí ðíñíá òíðáíáèè è íèðóæàðùæ ñðááú.

ÁÍÇÌ ÍÆÍÚÁ Ì ÁÐÚ ÈÌ È ÒÁÒÀ Í Í ÝÉÍÈÍÁÈ×ÁÑÈÍÉ Í ÍÈÈÒÈÈÁ

25. Èí èòáð, áíçì íæí, í íææááð ðãñíì íððáðú áíí ðíñ í áíçì íæíúò ñáýçýð, ñòúãñðááíèè ì áæáó íððáíé íèðóæàðùæ ñðááú, ñæòíðíì èãñíì àðáðèæéíá è ñæòíðíì òíðáíáèè, è èçó÷èèðú áíçì íæíñðú ñíððóáíè÷ãñðáá ñ Èí èòáðíì í í èãñíì àðáðèæéí è Èí èòáðíì í í ðàçèèððíðáíáèè, í ðí òæáííñðè è ì ðááí ðèíèì àðæèñðáá. Ñ ýðíé òæèùðáí ó í ðææáááðñý íàçíá÷èèðú ýéñí áððíá, áíçì íæí íáííáí òð ñððáíú í áðáóíáíáí

ĩ ðëíàà è íáííáí íò çàí àáííé Áâðíí ù, äëý ó÷-àñòëý â ðàçðááíðéâ ñöáíàðëýí íëèðèèè äëý
İ ÈËÑÅ è íáññí à-áíëýí íëííáí ó÷-àòà ýêíëíáè÷-áñèèð àñí æòíâ â ðàí èàð ýòíáí áíàèèçà.

ÂÍÇÌ ÍÆÍÙÀ Ì ÅÆÑÅËÓÍÐÀËËÛÍÙÀ Ì ÅÐÍÍ ÐÈΒÒÈΒ

26. Ñ òã ÷-òíáú ÁÝË ì íæèà ðáññí àððèáàòù áíí ðíñú áçàèì íáæñðàèý òíðáíáèè/
íêðóæàðùæ ñðááú/ñæòíðà èáñíí àðáðèæíâ íà ì æñæòíðæúííé íñííáá ááñúí à
æèàðæúíí, ÷-òíáú íðèöèèæúíúáí ðáññòàæèðæè áñáð òðáð ÍÁÍ ì ðè ñíáæñðàèè
ñæðáòðèèàòà æèèáíí ó÷-àñòáíáèè â íí ðááæáíèè ñííðáòñðáóðèð áíí ðíñíâ è
ðóéíáíñðáá áóáóùæ äáýðæúííñðùð.

27. Á èà÷-áñòááí áðáíáí øããà ì ðáæèáááðñý, ÷-òíáú ì ðáññáàðæè ýðèð òðáð ÍÁÍ ì ðíáæè
éííñóèùðàòèè ì í áíçìíæíùí íáí ðááèáíèý ì áóáóùááí ì æñæòíðæúííáí ñíððóáíè÷-áñòáà
â ðàí èàð çàí èáíèðíááííáí ì áðáíáí ñíááùáíèý ðóéíáíáýùæ áðóí ì ù ÁÝË, ñíçááííé
Ëí èññèæ â ì àà 2001 áíà.

